



Jaltest PTE
(Portable Trailer e-Supply)
Manual de usuario.

jaltest.com

 **cojali**
INNOVATION & TECHNOLOGY



Jaltest PTE
(Portable Trailer e-Supply)
Manual de usuario.

jaltest.com



Índice

CONTENIDO

1	Indicaciones generales	3
1.1	DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	3
1.2	Normas generales de uso	3
1.3	PRECAUCIONES.....	4
1.4	INFORMACIÓN GENERAL.....	4
1.5	LEYENDA DE CONECTORES ISO 7638 E ISO 12098.....	5
2	Procedimientos.....	6
2.1	COMPROBACIÓN EN TALLER.....	6
2.2	COMPROBACIÓN EN CABEZA TRACTORA	8
2.3	DIAGNOSIS EN MÓDULO DE FRENOS DE TRÁILER.....	10
3	Datos técnicos.....	12
3.1	ESPECIFICACIONES.....	12
3.2	CABLES OPCIONALES.....	13
3.3	CARGADOR DE BATERÍA	13

1 Indicaciones generales

1.1 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Jaltest PTE es un dispositivo móvil diseñado para verificar las señales eléctricas que se transfieren desde la cabeza tractora hasta el remolque, como las luces, intermitencias y comunicación CAN.

Tiene dos modos de operación, según en qué vehículo se requiera la verificación. Usando una intuitiva interfaz LED, Jaltest PTE comprueba y marca el estado de cada señal, reduciendo significativamente el tiempo invertido en comprobaciones y detección de errores.

Jaltest PTE realiza este chequeo sin necesidad de alimentación externa, lo que permite una rápida identificación de fallos, convirtiéndolo en un complemento ideal para la herramienta de diagnóstico Jaltest en tráiler y remolque.

1.2 NORMAS GENERALES DE USO

- Leer detenidamente las instrucciones de uso.
- Evitar que personal no cualificado haga uso del equipo.
- Evitar que el equipo se moje con agua u otros líquidos.
- Almacenar el equipo y sus componentes en un lugar seco, alejado de fuentes de calor y fuera del alcance de rayos solares.
- Evitar golpes bruscos y caídas en el equipo.

1.3 PRECAUCIONES

- Evitar el uso del equipo en vehículos con voltaje de alimentación de 12V. Jaltest PTE está diseñado para proporcionar o recibir 24V. Si no se respeta esta condición podrían producirse daños en el vehículo y/o en el propio equipo de comprobación.
- Cargar las baterías del equipo al menos una vez cada 6 meses y siempre con el interruptor en posición "OFF".

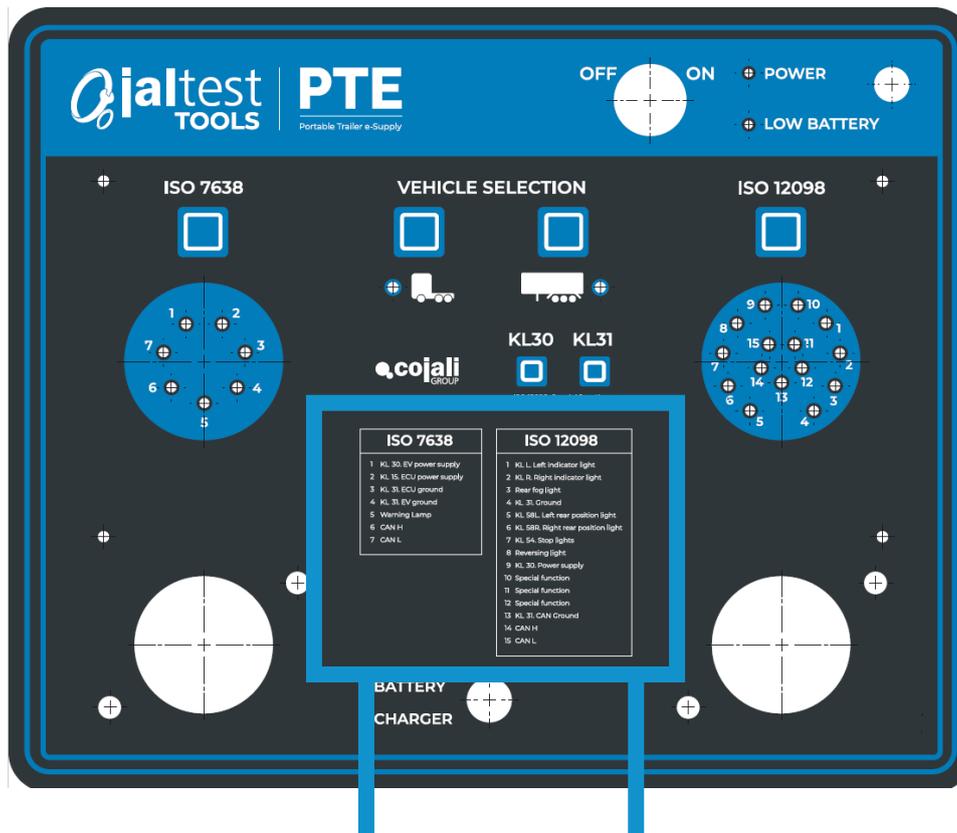
1.4 INFORMACIÓN GENERAL

Jaltest PTE está compuesto por un maletín con baterías recargables (dos baterías de 12V en serie), una placa electrónica, diferentes conectores y un teclado táctil, que aparte de diferentes teclas para desplazarse por el menú, dispone de varios leds bicolors que guían al usuario en todo momento.

Dispone de los siguientes conectores: SAE O-40 "BATTERY CHARGER" para cargar las baterías internas y los conectores de las normas ISO 7638 e ISO 12098 a través de los cuales se realizan las comprobaciones.

Los leds indican con color verde un funcionamiento correcto y con color rojo/naranja una anomalía o ausencia de señal.

1.5 LEYENDA DE CONECTORES ISO 7638 E ISO 12098



ISO 7638	
1	KL 30. Positivo de batería
2	KL 15. Positivo de contacto
3	KL 31. Masa ECU
4	KL 31. Masa de batería
5	Lámpara de advertencia
6	CAN H
7	CAN L

ISO 12098	
1	KL L. Intermitente izquierdo
2	KL R. Intermitente derecho
3	Luz antiniebla trasera
4	KL 31. Conexiones a masa
5	KL 58L. Luz de posición trasera izquierda
6	KL 58R. Luz de posición trasera derecha
7	KL 54. Señal eléctrica luces de freno
8	Luz de marcha atrás
9	KL 30. Conexiones alimentación 24V
10	Función especial
11	Función especial
12	Función especial
13	KL 31. Conexiones a masa. CAN
14	CAN H
15	CAN L

2 Procedimientos

2.1 COMPROBACIÓN EN TALLER



Notas:

- Tener en cuenta que, para tráiler, las señales se deben activar desde Jaltest PTE.

Condiciones iniciales:

- Interruptor en posición "OFF".
1. Enchufar líneas eléctricas ISO 7638 y/o ISO 12098.
 2. Girar el interruptor a la posición "ON".
 3. Seleccionar tipo de vehículo "TRAILER" pulsando la tecla.

- **Led verde** → El tipo de vehículo detectado corresponde con el tipo de vehículo seleccionado.
- **Led rojo** → El tipo de vehículo detectado no corresponde con el tipo de vehículo seleccionado.
- Para forzar la selección del tipo de vehículo cuando el led muestra color **rojo**, pulsar la tecla "TRAILER" durante 5 segundos y el led cambiará a color **naranja** para advertir en todo momento de que el vehículo detectado no corresponde con el tipo de vehículo seleccionado, pero permitirá realizar las comprobaciones que se deseen.

4. Seleccionar "ISO 7638" o "ISO 12098" pulsando la tecla.

- Cuando todos los leds parpadean y se pulsa la tecla durante 2 segundos, se inicia la comprobación automática de las diferentes líneas eléctricas del conector.
- Cuando solamente un led parpadea y se pulsa la tecla durante 2 segundos, se inicia la comprobación individual de la línea eléctrica del pin correspondiente.
- Para cambiar entre modo automático y manual y, dentro del modo manual, cambiar de línea a comprobar, basta con ir pulsando la tecla una sola vez.

2.2 COMPROBACIÓN EN CABEZA TRACTORA



Notas:

- Tener en cuenta que para la cabeza tractora, las señales se deben activar desde la cabina y no desde Jaltest PTE.

Condiciones iniciales:

- Interruptor en posición "OFF".
 - Contacto del vehículo desconectado.
1. Enchufar líneas eléctricas "ISO 7638" y/o "ISO 12098".
 2. Dar contacto.
 3. Mover el interruptor a la posición "ON".
 4. Seleccionar tipo de vehículo "TRUCK" pulsando la tecla.
 - **Led verde** → El tipo de vehículo detectado corresponde con el tipo de vehículo seleccionado.
 - **Led rojo** → El tipo de vehículo detectado no corresponde con el tipo de vehículo seleccionado.

- Para forzar la selección del tipo de vehículo cuando el led muestra color rojo, pulsar la tecla “TRUCK” durante 5 segundos y el led cambiará a color naranja para advertir en todo momento de que el vehículo detectado no corresponde con el tipo de vehículo seleccionado, pero permitirá realizar las comprobaciones que se deseen.
5. Seleccionar “ISO 7638” o “ISO 12098” pulsando la tecla.
- Cuando todos los leds parpadean y se pulsa la tecla durante 2 segundos, se inicia la comprobación automática de las diferentes líneas eléctricas del conector.
 - Cuando solamente un led parpadea y se pulsa la tecla durante 2 segundos, se inicia la comprobación individual de la línea eléctrica del pin correspondiente.
 - Para cambiar entre modo automático y manual y, dentro del modo manual, cambiar de línea a comprobar, basta con ir pulsando la tecla una sola vez.

Nota: Es posible activar el testigo de la lámpara de advertencia (Warning Lamp) en el cuadro de instrumentos. Para ello, presionar de manera continuada la tecla “KL31” mientras se comprueba en modo manual la línea correspondiente.

2.3 DIAGNOSIS EN MÓDULO DE FRENOS DE TRÁILER



Notas:

- Imprescindible disponer de equipo de diagnosis actualizado.

Condiciones iniciales:

- Interruptor en posición "OFF".
1. Enchufar línea eléctrica "ISO 7638" y conector para equipo de diagnosis.
 2. Mover el interruptor a la posición "ON".
 3. Seleccionar tipo de vehículo "TRAILER" pulsando la tecla.
 4. Proceder con la conexión al módulo de frenos a través del software de diagnosis.
 5. Seleccionar "ISO 7638" pulsando la tecla.
 6. Iniciar la comprobación automática pulsando durante 2 segundos la tecla "ISO 9638" cuando todos los leds se encuentran parpadeando.

Nota: Los leds de las líneas correspondientes a la comunicación CAN se activarán con color rojo, esto es debido a que utilizando la herramienta de diagnóstico se corta la comunicación directa entre Jaltest PTE y el tráiler. Se trata de un comportamiento normal.

3 Datos técnicos

3.1 ESPECIFICACIONES

- Dimensiones: 380x430x154 mm.
- Peso: 11,5 Kg.
- Para evitar la descarga total de las baterías, Jaltest PTE desconecta automáticamente la alimentación de las baterías internas cuando detecta un periodo de inactividad mayor a 15 minutos.
- El rango de temperaturas de trabajo es 0 – 40 °C.

3.2 CABLES OPCIONALES

IMAGEN	REFERENCIA	DESCRIPCIÓN
	2260104	Serpentina 7Terminal 24v Type-N ISO 1185
	2260105	Serpentina 7Terminal 24V Type-S ISO 3731
	2260108	Serpentina 15Terminal 24V Type-S/N B1
	2260109	Serpentina 15 Terminal 24V Type-S/N
	2260110	Adaptador serpentina 15Terminal A 7S/7N Truck
	2260113	Serpentina 7 pines EBS ISO 7638
	2260135	Serpentina 15 Terminal 24V tipo-S/N Mercedes-Benz
	2260136	Serpentina 15 Terminal 24V Tipo-S/N IVECO

3.3 CARGADOR DE BATERÍA *

IMAGEN	REFERENCIA	DESCRIPCIÓN
	50003001	JT3001 Cargador de batería 12/24V

* El cargador de batería viene incluido junto a Jaltest PTE.





Sede Central

COJALI S.L. Avenida de la Industria, 3 · 13610 · Campo de Criptana · Spain

National Tel.: +34 926 589 670 · Fax: +34 926 589 171 · cojali@cojali.com

International Tel: +34 926 589 671 · Fax.: +34 926 589 171 · export@cojali.com

Jaltest.com
cojali.com
Jaltest-telematics.com

FOR-SIG 09/106 Rev 01 EN



Local Distributor